



LIVARNO
home

LED-SOLAR-KUGELLEUCHTEN
Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

LAMPADA LED DA GIARDINO A ENERGIA SOLARE
Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

IAN 446738_2307

● Technische Daten

Akku: 1 x Ni-MH-Akku/AAA/
1,2V=300mAh

LED: 1 x LED (nicht austauschbar)

Nennleistung: 0,02W

Schutzart: IP44 (spritzwassergeschützt)

● Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!

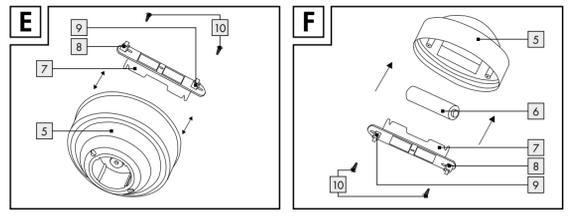
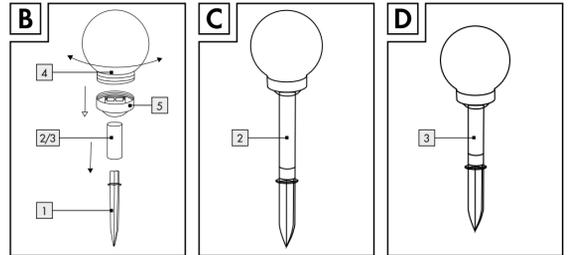
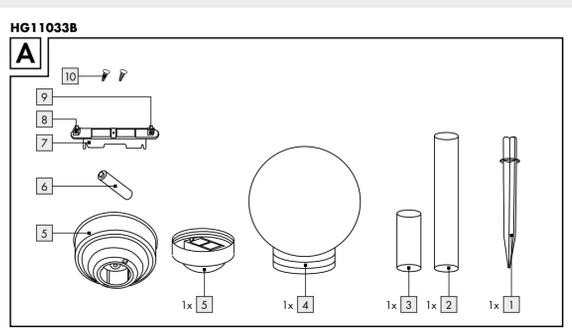
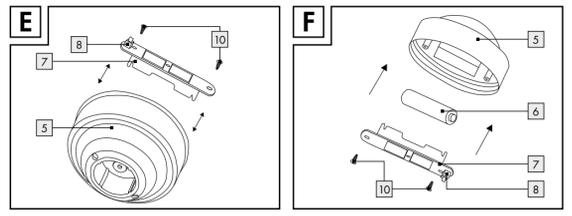
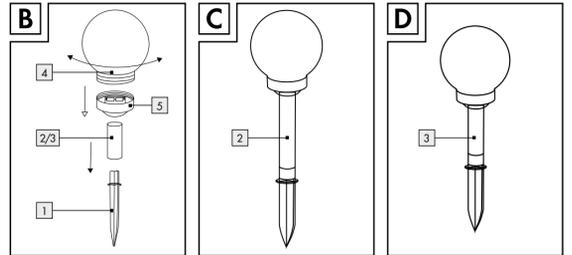
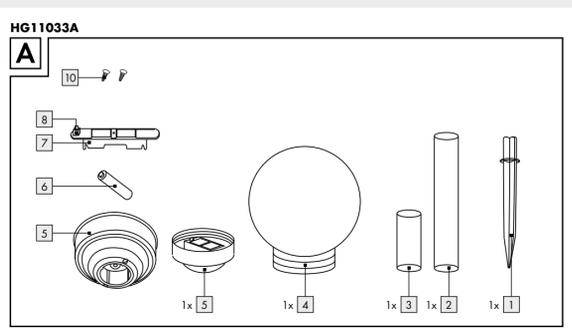
- ⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHREN FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**
 - Akkus gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie Akkus nicht offen herumliegen. Es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.
 - Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Produkt mangelt oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Produkt nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen.
 - Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
 - Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Produkten entstehen, nicht erkennen.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
 - Die LED ist nicht austauschbar.
 - Sollte die LED am Ende ihrer Lebensdauer ausfallen, muss das ganze Produkt ersetzt werden.

- ⚠️ GEFAHR EXPLOSIONSGEFAHR!** Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Dämpfe, Gase oder Säube befinden.

- Produktspezifische Sicherheitshinweise**
 - Setzen Sie das Produkt keinen starken Vibrationen oder starken mechanischen Beanspruchungen aus.
 - Achten Sie darauf, dass das Solarmodul [5] nicht verschmutzt oder im Winter durch Schnee und Eis bedeckt ist. Dies verringert die Leistungsfähigkeit des Solarmoduls [5].
 - Kalte Temperaturen haben negativen Einfluss auf die Akku-Betriebsdauer. Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benötigen, z. B. im Winter, so sollte es gereinigt und in einem trockenen, warmen Raum aufbewahrt werden.
 - Wenden Sie sich bei Beschädigungen, Reparaturen oder anderen Problemen an dem Produkt an eine Elektrofachkraft. Die LED ist nicht austauschbar.

- ⚠️ GEFAHR EXPLOSIONSGEFAHR!** Verwenden Sie nur Akkus des empfohlenen Typs. Andere Akkus/Batterien könnten während des Aufladens explodieren.
- ⚠️ GEFAHR VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass, wenn das Produkt entfernt wird, auch die Bodenplatte und der Erdspeiß mit entfernt werden, damit diese keine Gefahr darstellen (z. B. Stolpern).
- ⚠️ GEFAHR BRANDGEFAHR!** Das Produkt darf nicht eingeschaltet werden, während es in der Verpackung ist.

- ⚠️ Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus**
 - LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
 - Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



- Inbetriebnahme**
- Produkt montieren**
 - Nehmen Sie die einzelnen Teile aus der Verpackung und montieren Sie das Produkt gemäß Abbildung B. Sie haben hier zwei Auswahlmöglichkeiten: mittels des Distanzrohres [2] kommt das Produkt auf eine Höhe von ca. 51 cm (siehe Abb. C), mittels des Distanzrohres [3] auf eine Höhe von ca. 39 cm (siehe Abb. D).
 - Stecken Sie das ausgewählte Distanzrohr [2] bzw. [3] in die vorgesehene Aussparung des Solarmoduls [5] (siehe Abb. B).
 - Stecken Sie anschließend den Erdspeiß [1] in die Unterseite des Distanzrohres [2] bzw. [3] (siehe Abb. C-D).

- Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus**
 - Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
 - Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

- ⚠️ SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

- Risiko der Beschädigung des Produkts**
 - Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
 - Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
 - Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
 - Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

DE/AT/CH

- Produkt vor der Erstinbetriebnahme vorbereiten**

- Hinweis:** Das Produkt verfügt über einen Dämmerungssensor und einen Ein-/Aus-Schalter [8]. Die Leuchtdauer beträgt bei voller Aufladung ca. 6 bis 8 Stunden.
 - Drehen Sie die Kugel [4] gegen den Uhrzeigersinn von dem Solarmodul [5] ab. Schieben Sie vor der Erstinbetriebnahme den Ein-/Aus-Schalter [8] auf Position ON.
 - Drehen Sie die Kugel [4] im Uhrzeigersinn auf Anschlag wieder auf dem Solarmodul [5] fest und stellen Sie das Produkt in die Sonne.

- Produkt ein-/ausschalten**
 - Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter [8] auf Position ON. Bei Einbruch der Dunkelheit schaltet sich das Produkt automatisch ein. Bei einsetzender Helligkeit schaltet sich das Produkt automatisch aus.
 - Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter [8] auf Position OFF. Das Produkt ist dauerhaft ausgeschaltet.

- Farbwechselfunktion ein-/ausschalten (nur HG11033B)**
 - Vergewissern Sie sich, dass sich der Ein-/Aus-Schalter [8] in der Position EIN befindet.
 - Drücken Sie die Farbwechselfunktion [9] um die Farbwechselfunktion zu starten. Die LED beginnt die Farbe zu wechseln.
 - Drücken Sie die Farbwechselfunktion [9] erneut, um die Farbwechselfunktion zu beenden.

- Akku wechseln**
- Hinweis:** Der Akku [6] ist für einen langen Betrieb ausgelegt. Es kann jedoch bei einer langen Nutzungsdauer erforderlich sein, den Akku zu wechseln. Akkus unterliegen einem natürlichen Verschleiß und die Leistung kann nachlassen. Um eine optimale Leistung zu erzielen, sollten die Akkus alle 12 Monate ausgetauscht werden. Wechseln Sie den Akku gemäß den Abbildungen E-F.

DE/AT/CH

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Gleichstrom/spannung		Spritzwassergeschützt (IP44)
V	Volt		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Leuchtdauer ca. 6-8 Stunden		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

LED-Solar-Kugelleuchten

Der Akku [6] erreicht erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen seine maximale Kapazität.

- Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.
- Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt dient zur dekorativen Beleuchtung im Außenbereich. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz und nur für die angegebenen Einsatzbereiche bestimmt.
- Teilebeschreibung**
 - Erdspeiß
 - Langes Distanzrohr
 - Kurzes Distanzrohr
 - Kugel
 - Solarmodul
 - Akku
 - Solarzelle
 - Ein-/Aus-Schalter
 - Farbwahlste (nur HG11033B)
 - Schraube
- Lieferumfang**

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts.

 - Erdspeiß [1]
 - langes Distanzrohr
 - Kurzes Distanzrohr
 - Kugel [4]
 - Solarmodul inkl. LED und Akku
 - Montageanleitung

DE/AT/CH

Das eingebaute Solarmodul des Produkts wandelt bei Sonneneinstrahlung das Licht in elektrische Energie um und speichert diese im Akku [6]. Das Produkt wird bei beginnender Dunkelheit eingeschaltet. Die LED ist ein sehr langlebiges und energiesparendes Leuchtmittel. Die Leuchtdauer ist von der Sonneneinstrahlung, dem Einfallswinkel des Lichts auf das Solarmodul [5] und der Temperatur (wegen der Temperaturabhängigkeit der Akkukapazität) abhängig. Ideal ist ein senkrechter Lichteinfallswinkel bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt.

V2.0

Fehler	Ursache	Lösung
LED leuchtet nicht	Umgebung ist zu hell bzw. Licht anderer Lichtquellen fällt auf das Produkt	Wechseln Sie den Standort (in Entfernung zu z. B. Hof- und Straßenbeleuchtung)
LED leuchtet nur schwach	Akku ist nicht vollständig geladen oder defekt	Laden Sie den Akku in einem Ladegerät auf bzw. ersetzen Sie ihn durch einen neuen Akku (siehe „Akku-Wechsel“)
LED leuchtet nicht	LED ist defekt	Die LED kann nicht ausgetauscht werden. Entsorgen Sie das Produkt fachgerecht (siehe „Entsorgung“)

- Wartung/Reinigung**

Hinweis: Die LED ist nicht austauschbar. Das Produkt ist wartungsfrei.

 - Verwenden Sie keinesfalls ätzende Reinigungsmittel.
 - Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.
 - Setzen Sie die Akkus aus, wenn die Leuchtdauer trotz guter Sonneneinstrahlung nach einiger Zeit merklich nachlässt (siehe Kapitel „Akku wechseln“). Benutzen Sie nur Akkus der richtigen Größe und des empfohlenen Typs (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

- Fehlerbehebung**

Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche, elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Dies können z. B. Mobiltelefone, Funkprehgeräte, CB-Funkgeräte, Fernkernsteuerungen/andere Fernbedienungen und Mikrowellengeräte sein. Falls Sie Störungen in der Funktion feststellen, entfernen Sie solche Störquellen aus der Umgebung des Produkts.

Hinweis: Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Akkus und setzen Sie diese erneut ein.

Hinweis: Die Leistung des Akkus ist wetterbedingt im Sommer höher als im Winter.
- Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, die Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

DE/AT/CH

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßem Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Altbatterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer das Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen,

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

CE IP44

DE/AT/CH

Légende des pictogrammes utilisés			
	Courant continu/Tension continue		Protégée contre les projections de liquide IP44
V	Volt		La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
	Durée d'éclairage d'env. 6-8 heures		Instructions de sécurité Instructions de manipulation

Lampes solaires sphériques à LED

- Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.
- Utilisation conforme**

Le produit sert à l'éclairage décoratif d'un espace extérieur. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale mais uniquement aux fins indiquées.

Le module solaire intégré au produit transforme la lumière du rayonnement solaire en énergie électrique et l'accumule dans la pile [1]. Le produit se met en marche lorsqu'il commence à faire sombre. La LED est une ampoule économe en énergie d'une grande longévité. La durée d'éclairage dépend du rayonnement solaire, de l'angle d'incidence de la lumière sur le module solaire [5] et de la température (en raison de la capacité de la batterie qui dépend de la température). La condition idéale est un angle d'incidence orthogonal lors de températures figurant au-dessus du point de gel.
- Descriptif des pièces**
 - Piquet de terre
 - Tube d'écartement long
 - Tube d'écartement court
 - Globe
 - Module solaire
 - Pile
 - Cellule solaire
 - Interrupteur Marche/Arrêt
 - Touche de sélection de couleur (uniquement HG11033B)
 - Hg
- Contenu de la livraison**

Immédiatement après avoir déboullé le produit, vérifiez toujours contrôler que le contenu de la livraison est complet et que le produit est en parfait état.

 - piquet de terre [1]
 - tube d'écartement long
 - tube d'écartement court
 - globe [4]
 - module solaire avec LED et pile
 - notice de montage

La pile [1] atteint sa capacité maximale après avoir été chargée et déchargée plusieurs fois.

DE/AT/CH

- Caractéristiques techniques**

Pile : 1 pile Ni-MH/AAA/
1,2V=300mAh

LED: 1 LED (non remplaçable)

Puissance nominale : 0,02W

Indice de protection : IP44 (protégé contre les projections d'eau)
- Consignes de sécurité**
 - Si la LED arrive en fin de vie, l'ensemble du produit doit alors être remplacé.
 - ⚠️ RISQUE D'EXPLOSION !** N'utilisez pas le produit dans un environnement soumis à un risque d'explosion, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.

- Instructions de sécurité spécifiques au produit**
 - N'exposez pas le produit à de fortes vibrations ni à des sollicitations mécaniques importantes.
 - Veuillez à ce que le module solaire [5] soit propre ou qu'il ne soit pas recouvert de neige ou de glace en hiver. Ceci en réduit la performance du module solaire [5].
 - Le froid a une incidence négative sur la durée de fonctionnement de la batterie. Si vous n'utilisez pas ce produit pendant une période plus longue, par exemple en hiver, vous devez le conserver propre dans un lieu sec et chaud.
 - En cas d'endommagement et pour toute réparation ou autres problèmes relatifs au produit, contactez un électricien. La LED n'est pas remplaçable.
 - ⚠️ RISQUE D'EXPLOSION !** N'utilisez que des batteries correspondant au type conseillé. Les autres batteries/piles peuvent exploser pendant le rechargement.
 - ⚠️ RISQUE DE BLESSURES !** Lorsque vous rangez le produit, veiller également à enlever la plaque de sol et le piquet de terre pour prévenir tout risque [par ex. de trébuchement].
 - ⚠️ RISQUE D'INCENDIE !** Le produit ne doit pas être utilisé alors qu'il se trouve encore dans son emballage.
- Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables**
 - DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !

FR/CH

DE/AT/CH

FR/CH

- Une ingestion peut entrainer des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
- RISQUE D'EXPLOSION !** Ne recharger jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
- PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne complex pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.

- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● Mise en service

● Montage du produit

- Enlevez chaque composant individuel de l'emballage et montez le produit conformément à la figure B. Vous disposez ici de deux possibilités : avec le tube d'écartement [2] qui apporte au produit une hauteur d'env. 51 cm (voir Fig. C) ; avec le tube d'écartement [3] pour une hauteur d'env. 39 cm (voir Fig. D).
- Enfichez le tube d'écartement [2] voire [3] sélectionné dans l'évidement du module solaire [5]
- Enfichez ensuite le piquet de terre [1] dans le côté inférieur du tube d'écarterment [2] voire [3] (voir Fig. C-D).

● Installation du produit

Remarque : Le produit est conçu pour être installé indépendamment d'une source de courant.

- Utilisez uniquement le produit avec le piquet fourni [1].
- Plantez aussi profondément que possible le produit assemblé dans le sol (pelouse, massif de fleurs) afin qu'il soit installé de manière stable. Le produit fonctionne à l'énergie solaire, vous devez donc suivre et respecter les points suivants avant son installation :
 - Sélectionnez un endroit où le module solaire [5] est exposé durant toute la journée à un rayonne ment solaire direct.
 - Positionnez le produit de manière à ce que le module solaire [5] ne soit ni recouvert ni à l'ombre (arbres, fatgac, etc.).
 - Assurez-vous que le module solaire [5] ne soit pas influencé par une autre source de lumière,

par ex. l'éclairage d'une cour ou d'une rue, ce qui empêcherait la lumière du produit de se déclencher au coucher du soleil. Pensez au fait que de nombreuses sources de lumière s'allument seulement au milieu de la nuit, en fonction des mouvements et de l'heure.

● Préparation du produit avant la première mise en service

Remarque : Le produit dispose d'un capteur crépusculaire et d'un interrupteur Marche/Arrêt [8]. La durée d'éclairage de la lampe à LED est d'env. 6 à 8 heures à pleine capacité de chargement.

- Dévissez le globe [4] du module solaire [5] dans le sens anti-horaire. Avant la première mise en service, basculez l'interrupteur Marche/Arrêt [8] sur la position ON.
- Revissez le globe [4] dans le sens horaire sur le module solaire [5] et placez le produit au soleil.

● Allumer/éteindre le produit

- Basculez l'interrupteur Marche/Arrêt [8] sur la position ON. À la tombée de la nuit, il produit se met automatiquement en marche. Le produit s'éteint automatiquement dès que la luminosité ambiante augmente.
- Basculez l'interrupteur Marche/Arrêt [8] sur la position OFF. Le produit s'éteint durablement.

● Activation/désactivation de la fonction de variation de couleurs (uniquement HG11033B)

- Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt [8] se trouve sur la position ON.
- Appuyez sur la touche de variation de couleurs [2] pour activer la fonction de variation de couleurs. La LED commence à varier la couleur.
- Appuyez de nouveau sur la touche de variation de couleurs [2] pour désactiver la fonction de variation de couleurs.

● Remplacement de la pile

Remarque : La pile [6] est conçue pour une utilisation de longue durée. Il peut néanmoins être nécessaire de la remplacer après une certaine durée d'utilisation. Les piles sont sujettes à une usure naturelle et leur puissance peut décliner. Afin d'assurer une puissance optimale, il convient de remplacer les piles tous les 12 mois. Procédez au changement de la pile conformément aux figures E-F.

- Dévissez le globe [4] en le tournant dans le sens anti-horaire.
- Basculez l'interrupteur Marche/Arrêt [8] du module solaire [5] sur la position OFF.
- Dévissez la vis [10] au moyen d'un tournevis cruci-forme adéquat et retirez la cellule solaire [7] du reste du module (voir Fig. E).
- Retirez la pile [6] et remplacez-la par une pile neuve et chargée de mêmes caractéristiques (voir « Caractéristiques techniques »). Lors de la mise en place de la pile, veillez à respecter la polarité [2] (voir Fig. F).
- Replacez ensuite la cellule solaire [7] et fixez-la dans le sens horaire au moyen de la vis [10] (voir Fig. F).
- Enfichez de nouveau le module solaire [5] sur le tube d'écartement [2] voire [3].
- Basculez de nouveau l'interrupteur Marche/Arrêt [8] en position ON.
- Tournez le globe [4] sur le module solaire [5] dans le sens horaire jusqu'à la butée.

● Dépannage

Remarque : Le produit contient des composants électroniques fragiles. Certaines interférences dues aux appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. Il peut s'agir par ex. de téléphones mobiles, d'appareils radio, de postes CB, de télécomman des et de fours à micro-ondes. Si vous remarquez des défaillances lors du fonctionnement du produit, éloignez les sources d'interférences se trouvant à proximité.

Remarque : Les décharges électrostatiques peuvent entrainer des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements, enlevez les batteries, puis réinsérez-les au bout de quelques instants.

Remarque : La puissance de la pile est plus élevée en été qu'en hiver.		
Dysfonctionnement	Cause	Solution
La LED ne s'allume pas	L'environnement est trop éclairé ou la lumière d'autres sources lumineuses influence le produit	Changez la lampe d'emplacement (éloignez-la par ex. des éclairages de cour ou de rue)
La LED s'allume faiblement	La pile n'est pas entièrement chargée ou défectueuse	Changez la pile au moyen d'un appareil de charge ou remplacez-la par une pile neuve (voir « Remplacer les piles »)
La LED ne s'allume pas	La LED est défectueuse	La LED ne peut pas être remplacée. Veuillez mettre le produit au rebut en bonne et due forme (voir « Mise au rebut »)

● Entretien/Nettoyage

Remarque : La LED n'est pas remplaçable. Le produit ne nécessite pas de maintenance.

- Ne jamais utiliser de détergents caustiques.
- Nettoyez le produit régulièrement avec un chiffon sec et non-pelucheux. En cas de salissures plus importantes, utilisez un chiffon légèrement humide.
- Remplacez les batteries si la durée d'éclairage diminue nettement au bout de quelques temps malgré un bon rayonnement solaire (voir chapitre « Remplacement de la pile »). Utilisez uniquement des batteries de taille adéquate et du type recommandé (voir chapitre « Caractéristiques techniques »).

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

- Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1 - 7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composites.
- Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

- Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclés conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.

- Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !**

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

- Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !**

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le débailage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La période de garantie s'applique également à la batterie sur ce produit.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Legenda dei pittogrammi utilizzati		
	Tensione / corrente continua	 Resistente agli spruzzi d'acqua (IP44)
	Volt	 Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.
	Durata dell'illuminazione: ca. 6-8 ore	 Avvertenze per la sicurezza Istruzioni per l'uso

Lampada LED da giardino a energia solare

● Introduction

Congratulations for l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è destinato all'illuminazione decorativa in ambienti esterni. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale ed è adatto soltanto agli ambiti d'uso descritti.

Il modulo fotovoltaico installato nel prodotto trasforma la luce solare in energia elettrica e la immagazzina in una batteria [6]. Il prodotto si attiva al sopraggiungere dell'oscurità. Il LED è una lampadina a lunga durata e a risparmio energetico. La durata dell'illuminazione dipende dall'irraggiamento solare, dall'angolo di incidenza della luce sul modulo fotovoltaico [5] e dalla temperatura (poiché la capacità della batteria dipende dalla temperatura). La condizione ideale è rappresentata da un angolo di incidenza

verticale in presenza di temperature superiori al punto di congelamento. La batteria [6] raggiunge la sua capacità massima soltanto dopo che sono stati eseguiti diversi cicli di ricarica e scaricamento.

● Descrizione dei componenti

- Picchetto
- Cavo distanziatore lungo
- Cavo distanziatore corto
- Sfera
- Modulo fotovoltaico
- Batteria
- Cella fotovoltaica
- Interruttore ON/OFF
- Tasto di selezione del colore (solo HG11033B)
- Vite

● Contenuto della confezione

Verificare subito dopo aver aperto l'imballaggio che la fornitura sia completa e che il prodotto sia in perfette condizioni.

- picchetto [1]
- cavo distanziatore lungo
- cavo distanziatore corto
- sfera [4]
- modulo fotovoltaico incl. LED e batteria
- manuale di istruzioni per il montaggio

IT/CH		
-------	--	--

Problema	Causa	Soluzione
Il LED emette solo una luce fiavola	La batteria non è completamente carica o è difettosa	Ricaricare la batteria o sostituirla con una nuova (vedi "Sostituzione delle batterie")
Il LED non si illumina	Il LED è difettoso	Il LED non può essere sostituito. Smaltire il prodotto in modo conforme (vedi "Smaltimento")

● Manutenzione/pulizia

Nota: Il LED non è sostituibile. Il prodotto non necessita di manutenzione.

- Non utilizzare mai detersivi corrosivi.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno asciutto e privo di pelucchi. In caso di sporco ostinato, utilizzare un panno leggermente umidito.
- Sostituire le batterie se la durata dell'illuminazione, nonostante l'irradiazione solare, si riduce notevolmente dopo un po' di tempo (vedi capitolo "Sostituzione della batteria"). Utilizzare soltanto batterie delle dimensioni corrette e del tipo raccomandato (vedi il capitolo "Specifiche tecniche").

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

- Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali composti.

- E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

IT/CH		
-------	--	--

o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logoria, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruptori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Il periodo di garanzia di questo prodotto vale anche per la batteria.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 446738_2307) come prova d'acquisto. Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto il partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@idl.it

Assistenza Svizzera
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@idl.ch

IT/CH		
-------	--	--

Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@idl.it

Assistenza Svizzera
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@idl.ch

Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@idl.it

Assistenza Svizzera
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@idl.ch

IT/CH		
-------	--	--

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 446738_2307) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France
Tél. : 0800904879
E-Mail : owim@idl.fr

Service après-vente Suisse
Tél. : 0800562153
E-Mail : owim@idl.ch

CE IP44

Il prodotto è conforme alle direttive CE e IP44. La garanzia copre i difetti di materiale e di fabbricazione. Questa garanzia non copre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La période de garantie s'applique également à la batterie sur ce produit.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

IT/CH		
-------	--	--

Legenda dei pittogrammi utilizzati		
	Tensione / corrente continua	 Resistente agli spruzzi d'acqua (IP44)
	Volt	 Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.
	Durata dell'illuminazione: ca. 6-8 ore	 Avvertenze per la sicurezza Istruzioni per l'uso

Lampada LED da giardino a energia solare

● Introduction

Congratulations for l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è destinato all'illuminazione decorativa in ambienti esterni. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale ed è adatto soltanto agli ambiti d'uso descritti.

Il modulo fotovoltaico installato nel prodotto trasforma la luce solare in energia elettrica e la immagazzina in una batteria [6]. Il prodotto si attiva al sopraggiungere dell'oscurità. Il LED è una lampadina a lunga durata e a risparmio energetico. La durata dell'illuminazione dipende dall'irraggiamento solare, dall'angolo di incidenza della luce sul modulo fotovoltaico [5] e dalla temperatura (poiché la capacità della batteria dipende dalla temperatura). La condizione ideale è rappresentata da un angolo di incidenza

verticale in presenza di temperature superiori al punto di congelamento. La batteria [6] raggiunge la sua capacità massima soltanto dopo che sono stati eseguiti diversi cicli di ricarica e scaricamento.

● Descrizione dei componenti

- Picchetto
- Cavo distanziatore lungo
- Cavo distanziatore corto
- Sfera
- Modulo fotovoltaico
- Batteria
- Cella fotovoltaica
- Interruttore ON/OFF
- Tasto di selezione del colore (solo HG11033B)
- Vite

● Contenuto della confezione

Verificare subito dopo aver aperto l'imballaggio che la fornitura sia completa e che il prodotto sia in perfette condizioni.

- picchetto [1]
- cavo distanziatore lungo
- cavo distanziatore corto
- sfera [4]
- modulo fotovoltaico incl. LED e batteria
- manuale di istruzioni per il montaggio

IT/CH		
-------	--	--

o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logoria, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruptori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Il periodo di garanzia di questo prodotto vale anche per la batteria.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 446738_2307) come prova d'acquisto. Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto il partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@idl.it

Assistenza Svizzera
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@idl.ch

Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@idl.it

Assistenza Svizzera
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@idl.ch

IT/CH		
-------	--	--

Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@idl.it

Assistenza Svizzera
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@idl.ch

IT/CH		
-------	--	--

1	
OWIM GmbH & Co. KG Sifhsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY	
ModelNo.: HG11033A/HG11033B Version: 01/2024	

Stand der Informationen - Version des informations - Versione delle informazioni: 10/2023 - Ident.No.: HG11033A/8102023-1	
---	--